

1. RESUMS EN CATALÀ

FRANCESC VALLVERDÚ

Esforç i empremta de Badia i Margarit en la sociolingüística catalana

L'article descriu i valora positivament l'impuls inicial i la feina acumulada d'A. M. Badia i Margarit en la formació i institucionalització de la sociolingüística catalana i en ressegueix les etapes i publicacions: el primer contacte amb la sociolingüística nord-americana a Georgetown University (1961-1962) i la publicació de *Llengua i cultura als països catalans* (1964), *La llengua dels barcelonins* (1969), *Ciència i passió dins la lingüística catalana moderna* (1977), *Llengua i societat* (1982) i *Llengua i poder* (1986).

DOMÈNEC BERNARDÓ

La sociolinguistique catalane existe peut-etre encore (si elle a jamais existé)... mais je ne l'ai pas rencontrée

Aquest article breu constata que la sociolingüística catalana és una potencialitat històrica que no s'ha realitzat, per raons que encara cal estudiar, i critica que encara manqui un treball col·lectiu de reflexió sobre les seves característiques i implicacions. Per a l'autor la sociolingüística catalana és més que «els estudis de sociologia del llenguatge als Països Catalans».

GENTIL PUIG

La projecció exterior de la sociolingüística catalana

Aquest estudi realitzat per un membre del Grup Català de Sociolingüística (GCS) de Barcelona intenta fer un balanç de la història, les perspectives i l'especificitat d'aquest grup de recerca especialitzat com també de les etapes de la seva projecció exterior. Aquesta anàlisi posa en relleu, d'una banda, l'estratègia d'aquesta projecció adoptada pel GCS i, de l'altra, els desafiaments plantejats pel desenvolupament de tècniques informàtiques i telemàtiques d'explotació i d'accés a les bases de dades de les ciències del llenguatge i, per tant de la sociolingüística.

ALBERT BASTARDAS

Persistència i canvi en el comportament lingüístic: la planificació sociolingüística

S'indiquen quines són les prioritats d'intervenció en un procés de normalització lingüística que permetin vèncer les tendències socials conservadores. Després de fer un repàs d'alguns dels principals conceptes de la sociolingüística catalana (normalització, conflicte, territorialitat en contrast amb personalitat, comunicacions individualitzades/institucionalitzades) i de sociologia (especialment el d'*habitus* de P. Bourdieu), l'autor fa una crida a la teorització imaginativa que permeti que les intervencions en política lingüística siguin més productives. La política lingüística ha de prioritzar les intervencions en comunicacions institucionalitzades adreçades a les noves generacions.

JOAQUIM TORRES

Evolució de l'ús del català com a llengua familiar a Catalunya

L'article fa una presentació crítica d'algunes dades disponibles sobre la llengua familiar a Catalunya, provinents de l'INUSCAT i dels censos escolars realitzats pel SEDEC de la Generalitat de Catalunya. L'autor conclou que fins als primers cinquanta, la majoria de la població tenia com a llengua familiar el català. En els anys cinquanta, seixanta i setanta les onades immigratòries, les diferències de fertilitat entre immigrants i autòctons, i la política del règim franquista porten al domini del castellà. A partir del 1975 ha augmentat molt lleument, en canvi, el percentatge d'ús familiar del català.

MARIA TERESA TURELL

Sociolingüística i contacte de llengües: el rastre del català en el discurs espanyol

Describeix manifestacions del contacte català-espanyol (canvis de codi situacional, alternança de llengües, préstecs i calcs semàntics) en el català parlat (històries de vida) de set immigrants castellanoparlants de la Canonja, entitat local menor del Tarragonès amb un equilibri demogràfic entre autòctons i immigrants. L'autora proposa criteris objectius d'identificació i classificació d'aquestes manifestacions, sobretot les alternances d'una sola paraula, els préstecs i els préstecs coneguts com *nonce*, i estableix un índex de contacte per tal de correlacionar aquestes variables de contacte de llengües amb el grau de contacte immigrants-canonjins.

MODEST REIXACH

L'ús de la llengua catalana en la publicitat domiciliària

Es fa una anàlisi longitudinal de l'evolució de l'ús lingüístic en els documents no postals publicitaris escrits (n: 829), distribuïts en un domicili del barri de Sant Gervasi de Barcelona de 1986 a 1992. Els resultats assenyalen que l'ús exclusiu del castellà és dominant però mostra una tendència a la baixa (70,9% el 1986, 56,9% el 1992). El bilingüisme simètric català-castellà també mostra una tendència a la baixa, mentre que l'ús exclusiu del català augmenta en un procés lent però sostingut (9,3% el 1986, 39% el 1992).

VICENT PITARCH

Una experiència històrica: l'ensenyament català al País Valencià

Describeix els límits i avenços en l'ús del català, com a llengua d'instrucció i com a llengua d'assignatura, en el sistema educatiu primari i secundari al País Valencià, des de l'aprovació de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana (1982) i de la Llei d'Ús i d'Ensenyament del Valencià (1984). Exposa la cronologia del marc legal i el model educatiu en què se situa. L'autor conclou amb una crítica de la visió culturalista de la llengua i de la corresponent sobrevaloració de la influència de l'escola en la societat, i amb una crida a ensenyar pautes de comunicació social que permetin que la llengua esdevingui llengua nacional, vehicle bàsic d'intercomunicació.

EMILI BOIX I JAUME FARRÀS

Les llengües, les identitats i els joves d'Andorra

Després d'una introducció al context social (demografia, economia, associacionisme) i el repertori lingüístic d'Andorra (català, castellà, galleg-portuguès, francès, etc.), els autors descriuen la metodologia del seu estudi sobre l'ús i la ideologia lingüística declarats dels estudiants de secundària d'Andorra: una enquesta quantitativa a tots els centres de secundària, d'una banda, i trenta entrevistes semidirigides, d'una altra. Els resultats assenyalen que el català té una vitalitat etnolingüística restringida a Andorra, tot i la seva oficialitat. Un 40% dels joves té el català com a primera llengua i un 34% el castellà. El castellà tendeix a funcionar com a llengua pivot entre els diferents grups lingüístics del país.

EMILI BOIX I LLUÍS PAYRATÓ

Una panoràmica bibliogràfica de la sociolingüística i la pragmàtica catalanes recents (1989-1993)

L'article és una visió panoràmica i crítica d'aquestes dues disciplines, classificada en sis apartats: (1) sociologia de la llengua i planificació lingüística, (2) psicologia social del llenguatge, (3) antropologia lingüística i etnografia de la comunicació, (4) sociolingüística de la variació, (5) sociolingüística de les varietats del català i contacte de llengües i, finalment, (6) pragmàtica, anàlisi del discurs i sociolingüística interaccional. En la conclusió es valora el pes relatiu de la producció en cadascun d'aquests sis apartats i s'apunten les necessitats de cohesió que tenen als països catalans.

JORDI BAÑERES I JOAN MARIA ROMANÍ

Recerques sociolingüístiques promogudes per la DGPL de la Generalitat de Catalunya

El treball presenta la recerca de sociolingüística aplicada, promoguda del 1982 al 1993 per la Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya. Aquesta sociolingüística aplicada és pública, però a diferència de l'acadèmica, treballa per a l'administració pública que necessita conèixer l'ús lingüístic abans, durant i després de les accions de planificació lingüística. Tots els treballs ressenyats es poden consultar al Centre de Documentació de l'Institut de Sociolingüística Catalana de la DGPL.

2. RESUMÉS EN FRANÇAIS

FRANCESC VALLVERDÚ

Efforts et influence de Badia i Margarit dans la sociolinguistique catalane

L'article décrit et évalue positivement l'élan initial et l'intense labeur d'A. M. Badia i Margarit dans la formation et l'institutionnalisation de la sociolinguistique; il en révisé les étapes et les publications: le premier contact avec la sociolinguistique nord-américaine à Georgetown University (1961-1962) et la publication des ouvrages: *Llengua i cultura als Països Catalans* (1964), *La llengua dels barcelonins* (1969), *Ciència i passió dins la lingüística catalana moderna* (1977), *Llengua i societat* (1982) et *Llengua i poder* (1986).

DOMÈNEC BERNARDÓ

La sociolinguistique catalane existe peut-être encore (si elle a jamais existé)... mais je ne l'ai pas rencontrée

Dans ce bref article, l'auteur constate que la sociolinguistique catalane est une potentialité historique qui ne s'est pas réalisée pour des raisons qu'il convient encore d'étudier; il critique l'absence d'un travail collectif de réflexions sur ses caractéristiques et sur ses implications. Pour l'auteur, la sociolinguistique catalane devrait être bien davantage qu'une sociologie du langage dans les Pays Catalans».

GENTIL PUIG I MORENO

La projection extérieure de la sociolinguistique catalane

Cette étude fait en quelque sorte un bilan de l'histoire, des perspectives et de la spécificité du GCS, ainsi que des étapes de sa projection extérieure. Cette analyse souligne, d'une part, la stratégie de cette projection adoptée à chaque étape par le GCS, et, d'autre part, les défis posés par le développement considérable des techniques informatiques et télématiques d'exploitation et d'accès aux bases de données des sciences du langage, et par conséquent de diffusion de la sociolinguistique catalane.

ALBERT BASTARDAS

Persistence et changement dans le comportement linguistique: la planification sociolinguistique

Cet article indique quelles sont les priorités d'intervention dans un processus de normalisation linguistique qui permettraient de vaincre les tendances sociales conservatrices. Après avoir révisé quelques-uns des principaux concepts de la sociolinguistique catalane (normalisation, conflit, territorialité vs. personnalité, communication individualisée / institutionnalisée) et de la sociologie (en particulier le concept d'*habitus* de P. Bourdieu), l'auteur lance un appel à la théorisation imaginative qui devrait permettre une plus grande efficacité aux interventions en politique linguistique. La politique linguistique doit privilé-

gier les interventions dans des communications institutionnalisées adressées aux nouvelles générations.

JOAQUIM TORRES

Évolution de l'usage du catalan comme langue familière en Catalogne

L'article fait une présentation critique de quelques-unes des données disponibles sur la langue familière en Catalogne, données fournies par l'INUSCAT et par les recensements scolaires réalisés par le SEDEC de la Generalitat de Catalogne. L'auteur conclut que, jusqu'au début des années cinquante, la majorité de la population avait le catalan pour langue familière. Dans les années 50, 60 et 70, les vagues d'immigration, la différence de fertilité entre les immigrants et les autochtones, et la politique du régime franquiste conduisent à un renversement de la situation et à la prédominance de castillan. Cependant, à partir de 1975, le pourcentage d'usage familial du catalan a légèrement augmenté.

MARIA TERESA TURELL

Sociolinguistique et contact de langues: l'empreinte du catalans dans le discours espagnol

Ici, l'auteur décrit certaines des manifestations du contact catalan-castillan (changement de code situationnel, alternance des langues, emprunts et calques sémantiques) dans le catalan parlé (histoires de vie) de sept immigrants castillanophones de la Canonja, petite commune de la région de Tarragone dont la démographie entre autochtones et immigrants est équilibrée. L'auteur propose des critères objectifs d'identification et de classification de ces manifestations —principalement les alternances d'un seul mot et les emprunts connus— puis elle établit un index de contact pour faire correspondre ces variables de contact de langues avec le degré de contact immigrants-autochtones.

MODEST REIXACH

L'usage de la langue catalane dans la publicité à domicile

L'auteur propose une analyse longitudinale de l'évolution de l'usage linguistique à travers 829 documents publicitaires écrits, distribués à domicile dans le quartier de Sant Gervasi de Barcelone entre 1986 et 1992. Les résultats démontrent que l'usage exclusif du castillan domine mais qu'il accuse une tendance à la baisse (70,9% en 1986 contre 56,9% en 1992). Le bilinguisme symétrique catalan-castillan présente également une tendance à la baisse alors que l'usage exclusif du catalan augmente lentement mais sûrement (9,3% en 1986 contre 39% en 1992).

VICENT PITARCH

Une expérience historique: l'enseignement catalan au Pays Valencien

L'auteur décrit les limites et les progrès dans l'usage du catalan, comme langue d'instruction et comme langue de matières dans l'enseignement primaire et secondaire au Pays

Valencien, depuis l'approbation du Statut d'Autonomie de la Communauté Valencienne (1982) et de la Loi sur l'Usage et l'Enseignement du Valencien (1984). Après quoi, il expose la chronologie du cadre légal et le modèle éducatif dans lequel il se situe. Finalement, l'auteur conclut par une critique de la vision culturaliste de la langue et de la surévaluation de l'influence de l'école dans la société, tout en proposant d'enseigner des modèles de communication social qui permettraient à la langue de devenir langue nationale et, ce faisant, instrument fondamental d'intercommunication.

EMILI BOIX ET JAUME FARRÀS

Les langues, les identités et les jeunes d'Andorre

Après avoir introduit le contexte social (démographie, économie, associationnisme) et le répertoire linguistique d'Andorre (catalan, castillan, gallaïco-portugais, français, etc.), les auteurs décrivent la méthodologie de leur étude sur l'usage et l'idéologie linguistiques déclarés des élèves de fin de second cycle d'Andorre: une enquête quantitative dans tous les centres d'enseignement secondaire, d'une part, et trente entretiens semi-directifs, d'autre part. Les résultats montrent que, malgré son caractère de langue officielle, le catalan a une vitalité ethnolinguistique restreinte en Andorre. 40% des jeunes ont le catalan pour première langue, et 34% le castillan, langue qui, pour sa part, tend à fonctionner comme langue pivot entre les différents groupes linguistiques du pays.

EMILI BOIX ET LLUÍS PAYRATÓ

Un panorama bibliographique de la sociolinguistique et de la pragmatique catalanes récentes (1989-1993)

L'article est une vision à la fois panoramique et critique de ces deux disciplines, vision classifiée en six apartés: 1) sociologie de la langue et planification linguistique; 2) psychologie sociale du langage; 3) anthropologie linguistique et ethnographie de la communication; 4) sociolinguistique de la variation; 5) sociolinguistique des variantes du catalan et contact des langues; et 6) pragmatique, analyse du discours et sociolinguistique interactive. Dans leur conclusion, les auteurs évaluent le poids relatif de la production dans chacun de ces six domaines et soulignent le besoin de cohésion dont ont besoin les Pays Catalans.

JORDI BAÑERES ET JOAN MARIA ROMANÍ

Recherches sociolinguistiques promues par la DGPL du Département de Culture de la Generalitat de Catalogne

Cet article présente la recherche de sociolinguistique appliquée, promue par la Direction Générale de Politique Linguistique (DGPL) de la Generalitat de Catalogne, entre 1982 et 1993. Cette sociolinguistique appliquée est publiée; cependant, à la différence de la sociolinguistique académique, elle aide l'administration publique qui a besoin de connaître l'usage linguistique avant, pendant et après les actions de planification linguistique. Tous les travaux archivés peuvent être consultés au Centre de Documentation de l'Institut de Sociolinguistique Catalane de la Direction Générale de Politique Linguistique.

FRANCESC VALLVERDÚ

Badia i Margarit's contribution and dedication to Catalan sociolinguistics

This article describes and acknowledges the initial impetus and the subsequent consolidation of work done by A. M. Badia i Margarit in the shaping and institutionalization of Catalan sociolinguistics, and underlines his different stages and published work: his first contact with U.S. sociolinguistics at Georgetown University (1961-1962), and the publishing of *Llengua i cultura als països catalans* (1964), *La llengua dels barcelonins* (1969), *Ciència i passió dins la lingüística catalana moderna* (1977), *Llengua i societat* (1982) i *Llengua i poder* (1986).

DOMÈNEC BERNARDÓ

Maybe Catalan sociolinguistics stills exists (if it ever did exist at all)..., byt I never came across it

This brief article observes that Catalan sociolinguistics does have a historical potential that has never been realized for reasons to be studied, and criticizes the fact that there has not been a collective reflection upon its characteristics and implications. According to the author, Catalan sociolinguistics is more than the mere «studies of the sociology of language» in the Catalan speaking territories.

ALBERT BASTARDAS

Maintenance and change in speech behaviour: sociolinguistic planning

This article points out which are the priorities for a language planning policy that could overcome conservative social attitudes. After going over some of the main concepts used in Catalan sociolinguistics (normalization, conflict, territory vs. person, individual vs. institutionalized interactions) and Catalan sociology (especially P. Bourdieu's *habitus*), the author calls for imaginative theorization that would allow for language planning decisions to be more productive. Language policy has to give priority to institutionalized communication directed at the new generations.

JOAQUIM TORRES

The changing use of Catalan as a family language in Catalonia

This article presents a critical review of some of the available data on family language use in Catalonia, drawn from INUSCAT and from the school census undertaken by the SEDEC. The author concludes that during the first fifty years of the century, the great majority of the population used Catalan as a family language. During the 50's, the 60's and the 70's, the migratory waves, the difference in fertility between the Spanish immigrants and the Catalan autoctonous population, and the Franco regime's policy help esta-

blish the dominance of Castillian. However, from 1975 the percentage of family use of Catalan increases slightly.

MARIA TERESA TURELL

Sociolinguistics and language contact: the trace of Catalan in Spanish discourse

This article accounts for some Spanish-Catalan contact phenomena (situational code-switching, code-switching, borrowing and semantic calque) in the spoken Catalan of seven Spanish-speaking immigrants from La Canonja, a locality in the Tarragonès with a demographic balance between autoctonous inhabitants and immigrants. The author proposes objective criteria for identifying and classifying these phenomena, particularly oneword code-switches, borrowings and *nonce* borrowings, and devises an index of contact to correlate these language contact variables and the degree of contact between the immigrants and the people from La Canonja.

MODEST REIXACH

The use of Catalan in direct letterbox advertising

This article presents a longitudinal analysis of the changing linguistic use in written advertising handbills and leaflets (N: 829), received by a household in the Barcelonian district of Sant Gervasi between 1986 and 1992. The results show that exclusive use of Spanish is dominant, but decreasing (70,9% in 1986, 56,9% in 1992). Catalan-Spanish symmetrical bilingualism is also falling, while exclusive use of Catalan shows a slow but continuous increase (9,3% in 1986, 39% in 1992).

VICENT PITARCH

A historical event: the teaching of Catalan in the País Valencià

This article describes the limits of, and advances made by, the use of Catalan, as a teaching medium and as a teaching subject, in primary and secondary education in the País Valencià, since the approval of the l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana (1982) and the Llei d'Ús i d'Ensenyament del Valencià (1984). The author presents the chronology of the legal framework and the educational model in which it can be located or contextualized. He finishes the article by criticizing culturalist views of language and the related overestimation of the influence school has on society, and by calling for the teaching of social communication patterns whereby language becomes a national vehicle of basic intercommunication.

EMILI BOIX I JAUME FARRÀS

The languages, identities and young people of Andorra

After introducing us to the social context (demography, economy, membership of associations) and to Andorra's linguistic repertoire Catalan, Spanish, Gallician-Portuguese,

French, etc.), the authors describe the methodology used to study the linguistic use and ideological attitudes of secondary pupils in this country: a quantitative questionnaire in all secondary schools, and thirty semi-directed interviews. The results show that, in spite of its official status, Catalan has a restricted ethnolinguistic vitality. 40% of the young people have Catalan as their first language, and 34% have Spanish as their first language. Spanish tends to operate as a pivot language among the different linguistic groups identified in Andorra.

EMILI BOIX I LLUÍS PAYRATÓ

A bibliographic account of recent Catalan sociolinguistics and pragmatics

The article includes a critical account of these two disciplines, classified into six thematic areas: (1) the sociology of language and language planning, (2) the social psychology of language (3) linguistic anthropology and the ethnography of speaking, (4) sociolinguistic variation, (5) the sociolinguistic of Catalan varieties and language contact, and finally (6) pragmatics, discourse analysis and interactive sociolinguistics. The conclusion weighs up the relative contribution in each of these areas, and the need for these areas to become more coherent in the Catalan speaking countries.

JORDI BAÑERES I JOAN MARIA ROMANÍ

Sociolinguistic research promoted by the Direcció General de Política Lingüística of the Generalitat de Catalunya

This article presents the kind of applied sociolinguistics promoted between 1982 and 1993 by the Direcció General de promoted between 1982 and 1993 by the Direcció General de Política Lingüística of the Generalitat de Catalunya. This applied sociolinguistics is in the public domain, but unlike the academix sociolinguistics, it serves the needs of the public Administration which requires information on language use before, during and after language planning action. All reviewed studies can be consulted at the documentation centre of the DGLP Catalan Sociolinguistics Institute.

Volum 1

La sociolingüística catalana al Canadà (Antoni M. Badia i Margarit). *Entorn de la sociolingüística catalana: precedents, dificultats, contingut, objectius* (Antoni M. Badia i Margarit). *Gramàtica normativa enfront de gramàtica descriptiva en català modern* (Antoni M. Badia i Margarit). *Diglossia a Catalunya Nord* (Domènec Bernardó i Bernat Rieu). *La influència de factors històrics exògens en la situació actual del català dins la societat* (Jordi Carbonell). *Actituds polítiques i lingüístiques al País Valencià contemporani* (Alfons Cucó). *Aculturació lingüística d'immigrants a Barcelona* (Claudi Esteva). *Llengua i literatura al País Valencià en el primer terç del segle XIX* (Joan Fuster). *Sobre el procés de patoisització* (Robert Lafont). *Les enquestes sociolingüístiques catalanes* (Joaquim Torres). *La normalització del català modern* (Francesc Vallverdú). *L'ús del català dins la literatura científica* (Gerard Vassals).

Volum 2

El Grup Català de Sociolingüística i el Seminari Internacional de Sociolingüística de Perpinyà (juliol de 1977) (Antoni M. Badia i Margarit). *Educació i sociolingüística* (Lluís V. Aracil). *Elements d'història social i política de la llengua catalana* (Jordi Carbonell). *Traducció i interpretació dels escriptors llatins* (Miquel Dolç). *Diglossia, normalització i ensenyament de la llengua vernaclea dins la societat nord-catalana* (Gentil Puig). *Estudi sobre la diglossia entre els grups professionals a Barcelona* (Teresa Turell).

Volum 3

Ús i alternança de llengües en grups de joves d'un barri de Barcelona: Sant Andreu de Palomar (Helena Calsamiglia i Empar Tuson). *Vikings i Pagesos: Una batussa continuada. Assaig per a un estudi de les relacions interdialectals en català* (Miquel Pueyo). *Enquesta de seguiment i control del Decret d'incorporació del català al sistema educatiu de Catalunya* (Gentil Puig). *Sobre els signes fònics usats en les relacions home-bèstia* (Jordi Bernardó i Francesc Prat). *La Sociolingüística catalana* (Georg Kremnitz).

Volum 4

El comportament, les actituds i la competència lingüística dels treballadors dins l'empresa (Teresa Turell). *Llengua i estructura educativa en una zona de Catalunya: Granollers i la seva rodalia* (Miquel Siguan, Joaquim Arnau i Ignasi Vila). *Alternatives al bilingüisme valencià meridional: a propòsit d'una pre-enquesta sobre les varietats lingüístiques* (Francesc Gimeno). *Enquesta sociolingüística als maonesos* (Ignasi Mascarró). «*Andorra 80*»: *una recerca psico-sociolingüística* (Pere Notó i Magí Panyella). *L'anglès enfront del català i del francès a l'àrea septentrional* (Domènec Bernardó). *Introducció a l'estudi de la Comunitat Israelita de Barcelona* (Martina Berthelot i Gentil Puig). *Documents*.

Volum 5

La llengua anglesa en el conflicte lingüístic franco-català. Un cas de macrotriglòssia (Domènec Bernardó). *Hi ha o no hi ha diglòssia a Catalunya? Anàlisi d'un problema conceptual* (Francesc Vallverdú). *Criteris per a una normalització lingüística democràtica a Catalunya* (Gentil Puig). *Un cas singular de conflicte lingüístic: la situació actual del País Valencià* (Vicent Pitarch). *Vers una sociolingüística història* (Francesc Gimeno). *La bena i la mordassa: els catalans davant la immigració de l'època franquista* (Jacqueline Hall). *Aproximacions a la significació de les actituds lingüístiques: dos estudis de cas* (Christine Bierbach). *Sessions extraordinàries de Seminari* (Francesc Vallverdú).

Volum 6

Jornades sobre normalització del català a Perpinyà (Domènec Bernardó). *Conflicte interètnic i bilingüisme* (Wallace E. Lambert). *Consideracions sobre la sociolingüística catalana* (William Mackey). *Estudi sociolingüístic de certs aspectes de la llengua catalana* (Jeanne Zang Mier). *Al voltant de la substitució i el canvi lingüístics. Els casos d'Elx i Alacant durant la segona meitat del segle XIX* (Brauli Montoya). *Resum d'una enquesta sobre la consciència lingüística feta l'any 1980 a la Catalunya del Nord* (Gabriel Berkenbusch). *Bilingüització de la segona generació d'immigrants: realitat i factors del procés a Vilafranca del Penedès* (Albert Bastardas). *Un sistema econòmic de cens lingüístic de llengües minoritzades* (L. Garcia Sevilla i Antoni Vallès). *Sessions de Seminari* (F. Vallverdú, V. Pitarch, H. Calsamiglia, i M. Reixach).

Volum 7

Memòries d'activitats del GCS presentades a les assemblees de 1985 i 1986. Llengua i nacionalisme: dos comentaris (Antoni M. Badia i Margarit). *Reflexions sobre llengua i identitat* (Gentil Puig). *Quebec, Catalunya i Euskadi: una tipologia de planificació lingüística* (Albert Bastardas). *Les enquestes sociolingüístiques catalanes del 1974 al 1984* (Joaquim Torres). *Algunes dades sobre la catalanització a l'àrea metropolitana de Barcelona* (Francesc Vallverdú). *Sessions de seminari* (J. Martí, J. Arnau, F. Vallverdú, H. Boada, P. Fortuny). *Annex: Estatuts definitius del GCS.*

Volum 8

Memòries d'activitats del Grup Català de Sociolingüística presentades a les assemblees de 1987 i 1988. Comunicat del GCS davant la clausura de repetidors de TV3. El Segon Encontre de Sociolingüística Catalana a Perpinyà, 20-21 de maig de 1988. Presentació de 'Treballs de Sociolingüística Catalana' (Francesc Vallverdú). *Deu anys de normalització lingüística al Principat de Catalunya* (Miquel Strubell i Trueta). *Uns problemes epistemològics a l'entorn d'un curs de Sociolingüística* (Domènec Bernardó). *Sociolingüística i interdisciplinarietat. Les ciències de la comunicació i la recerca intercultural* (Gentil Puig i Moreno). *Els treballadors i la llengua catalana* (Joaquim Torres i Humbert Boada). *Canvis en les avaluacions i les actituds lingüístiques a Barcelona (1980-1987)* (Cathryn A. Woolard i Tae-Joong Ganhg). *La sociolingüística als Països Catalans* (Maria Grossmann). *Sessions de seminari* (Isidor Marí, Santi Capellades, J.M. Puig Salellas, J.M. Artigal, Francesc Vallverdú, Albert Bastardas, Eduard Bonet, Cathryn Woolard, J. Arnau, S. Blasi, J. Huguet, Josep Gifreu, Jordi Bañeres).

Volum 9

Memòries d'activitats del Grup Català de Sociolingüística presentades a les assemblees de 1989 i 1990. Comunicat del GCS sobre política lingüística. Sociolingüística i pragmàtica (Helena Calsamiglia i Amparo Tuson). *Entrevista amb Rafael Lluís Ninyoles* (Joan M. Romani). *La normalització lingüística a l'ensenyament no universitari de Catalunya (1980-1990)* (Ignasi Vila). *La predicció de dades lingüístiques censals* (Miquel Strubell i Trueta). *Les famílies lingüísticament «mixtes» a Catalunya: coexistència i conflicte* (Paul O'Donnell). *La parla dels immigrants andalusos al barri de Sant Andreu de Barcelona* (Melissa G. Moyer). *Cap a una anàlisi sociolingüística del País Valencià* (Lluís Alpera i Francesc Gimeno). *La normalització lingüística a les Illes Balears* (Aina Moll). *Sessions de seminari* (Miquel Strubell i Trueta, Núria Alturo, Teresa Turell, Antoni M. Badia i Margarit, Emili Boix, Francesc Vallverdú, Humbert Boada, Joaquim Torres, Lluís Alpera, Francesc Gimeno, J. J. Smolicz, Aina Moll, E. Bonet, J. Capellades, J. Oliveras, Helena Calsamiglia i Amparo Tuson). *Annex: Estatuts del GCS (amb les esmenes de 1990 incorporades)*.

Volum 10

Memòria d'activitats del Grup Català de Sociolingüística durant l'any 1991. Entrevista a William Labov (Maria Teresa Turrell). *Un espai lingüístic desconegut a Catalunya: la comunitat israelita a Barcelona. Arxius orals i enquesta sociolingüística* (Martine Berthelot i Gentil Puig). *Resistència i reconquesta sociolingüístiques: aspectes de la normalització del català a la Catalunya autònoma* (Henri Boyer). *Llengua, ideologia i premsa a Catalunya* (David Laitin i Guadalupe Rodríguez). *Manifestacions del contacte de llengües en la interlocució* (Luci Nussbaum). *Percepció de vitalitat etnolingüística i identitat social* (Maria Àngels Viladot). *La llengua dels infants en el cens lingüístic de 1986* (Jordi Bañeres). *Sessions de seminari* (G. Erill, J. Farràs, F. Marcos, J. Oliveras, E. Bonet, J. Capellades, Gentil Puig i Moreno, Joaquim Arnau, M. Àngels Viladot, William Mackey).

Volum 11

Memòria d'activitats del Grup Català de Sociolingüística durant l'any 1992. Presentació del GCS a les universitats de Lleida i Castelló de la Plana. Sobre el capgirament de la substitució lingüística. Un suggestiu estudi de Joshua A. Fishman (Francesc Vallverdú). *Tres casos amb (més o menys) èxit: l'hebreu modern, el francès al Quebec i el català a Espanya* (Joshua A. Fishman). *La identitat frisona: desetnificació a Frísia?* (Jehannes Ytsma). *L'estudi de les normes d'ús des de l'anàlisi crítica del discurs* (Joan Pujolar). *La definició del problema de la llengua a Catalunya durant l'elaboració del marc normatiu de la política lingüística de la Generalitat* (Jordi Argelaguet i Argemí). *Les judeollengües: formació, evolució i decadència* (Martine Berthelot). *Sessions de seminari* (Oriol Carbonell, Joan Martí i Castell, Martine Berthelot).

Memòria d'activitats del Grup Català de Sociolingüística durant l'any 1993. Esforç i empremta de badia i margarit en la sociolingüística catalana (Francesc Vallverdú). «*La socilinguistique catalane existe peut-être encore (si elle a jamais existé)... mais je ne l'ai pas rencontrée*» (Domènec Bernardó). *La projecció exterior de la sociolingüística catalana* (Gentil Puig i Moreno). *Persistència i canvi en el comportament lingüístic: la planificació sociolingüística* (Albert Bastardas i Boada). *Evolució de l'ús del català com a llengua familiar a Catalunya* (Joaquim Torres). *Sociolingüística i contacte de llengües: el rastre del català en el discurs espanyol* (Maria Teresa Turell). *L'ús de la llengua catalana en la publicitat domiciliària* (Modest Reixach i Pla). *Una experiència històrica: l'ensenyament català al País Valencià* (Vicent Pitarch). *Les llengües, les identitats i els joves d'Andorra* (Emili Boix i Jaume Farràs). *Una panoràmica bibliogràfica de la sociolingüística i la pragmàtica catalanes recents (1989-1993)* (Emili Boix i Lluís Payrató). *Recerques sociolingüístiques* (Joan M. Romani i Jordi Bañeres). *Sessions de seminari* (E. B. F.).